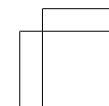
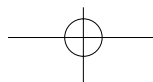
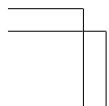
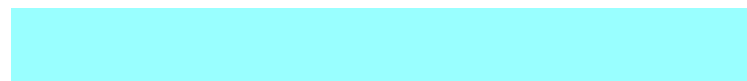
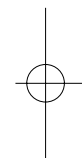
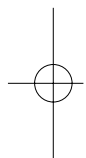


## **SEIKO 7T82**

Sada ste ponosni vlasnik SEIKO 1/100-Second Retrograde Chronograph Cal. 7T82. Za pravilno korištenje pažljivo pročitajte upute prije uporabe SEIKO Analogno – baterijskog sata.



## SADRŽAJ

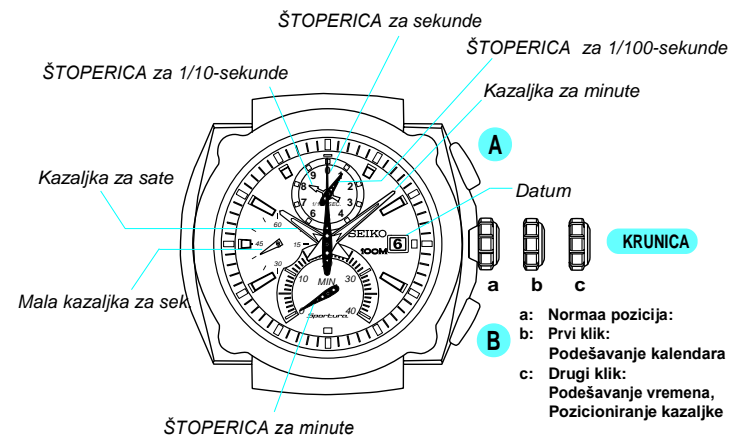
|  | Page |
|--|------|
| ZNAČAJKE .....   | 4    |
| KRUNICA NA NAVOJ .....   | 6    |
| PODEŠAVANJE VREMENA I DATUMA I<br>PODEŠAVANJE KAZALJKE ŠTOPERICE ..... | 7    |
| KAKO KORISTITI ŠTOPERICU .....   | 12   |
| PRIKAZ FUNKCIJE KAZALJKE ŠTOPERICE .....                               | 16   |
| BRZINOMJER-TACHYMETAR (za modele sa tachymetar skalom na brojčaniku)   | 17   |
| DALJINOMJER-TELEMETAR (za modele sa telemetar skalom on na brojčaniku) | 19   |
| ZAMJENA BATERIJE .....   | 21   |
| ODGOVARAJUĆA PROCEDURA NAKON PROMJENE BATERIJE .....                   | 23   |
| PROBLEMI .....   | 24   |
| TEHNIČKI PODACI .....  | 26   |

**SEIKO CAL. 7T82****ZNAČAJKE**■ **VRIJEME/DATUM**

Kazaljka za sate, minute i mala kazaljka za sekunde

■ **ŠTOPERICA**

- 40-minutno mjerenje 1/100-sekunde, uzastopno mjerenje do 120 minuta
- 4 kazaljke ŠTOPERICE  
1/100-sekunde, 1/10-sekunde, kazaljke za minute i sate
- Mjerenje prolaznog vremena na zahtjev
- 1/100-sekunde sa jako brzim kretanjem  
ŠTOPERICA za 1/100-sekunde radi 10 punih krugova unutar jedne sekunde
- 40-minutni brojčanik sa minutnom kazaljkom  
Kada mjerenje minuta dosegne 40 minuta, ŠTOPERICA za minute se odmah vraća i nastavlja brojiti od 41 minute.  
Računanje minuta se ponavlja istim postupkom za sljedeće rotacije sve do 120 minuta, tada štoperica automatski prestaje brojati.



- Ako Vaš sat ima krunicu na navoj, pogledajte "KRUNICA NA NAVOJ" poglavlje na sljedećoj strani.

## KRUNICA NA NAVOJ

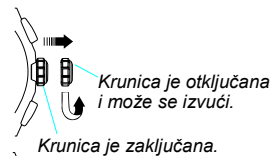
- Neki modeli mogu imati krunicu na navoj kako bi se spriječile bilo kakve operativne Pogreške i poboljšati će vodootpornost sata.
- Prije uporabe potrebno je odviti krunicu prije njenog izvlačenja. Također je krunicu potrebno zavrnuti nakon korištenja funkcija.

### KAKO KORISTITI KRUNICU NA NAVOJ

Držite krunicu zaključanom, osim ako je ne koristite.

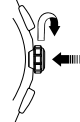
#### <Kako otključati krunicu na navoj>

Okrećite krunicu u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.  
Krunica je otključana i može se koristiti.



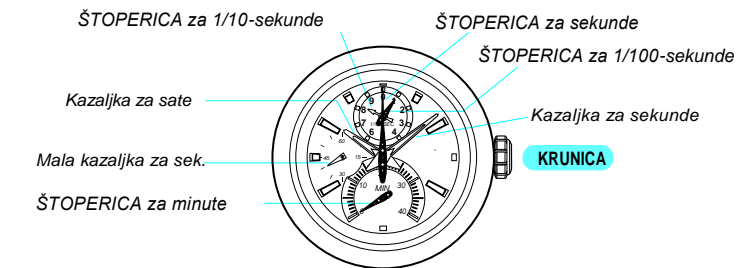
#### <Kako zaključati krunicu na navoj>

Kada ste završili sa korištenjem funkcija, lagano pritisnite krunicu te je okrećite u smjeru kazaljke na satu.



\* Kad zaključavate krunicu, okrećite je polako i pažljivo te budite oprezni da je ne okrećete na silu jer u tom slučaju možete oštetiti vijak.

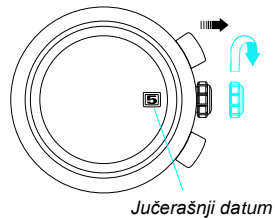
## PODEŠAVANJE VREMENA I POLOŽAJA ŠTOPERICE



- Ovaj sat je dizajniran da se sve navedene radnje izvode kada je krunica izvučena na drugi klik:
  - 1) Podešavanje glavnog vremena
  - 2) Podešavanje kazaljki štoperice
 Nakon što ste krunicu izvukli na drugi klik, provjerite da li ste obavili oba od gore navedenih podešavanja 1) i 2) .
- Podešavanje datuma se obavlja kada je krunica izvučena na prvi klik.

English

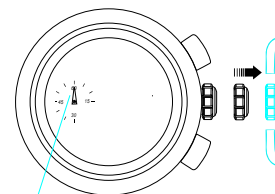
### 1) PODEŠAVANJE VREMENA I DATUMA



Jučerašnji datum

**KRUNICA** Izvucite je na prvi klik.

**KRUNICA** Okrećite u smjeru kazaljke na satu  
Dok se prikaže jučerašnji datum.

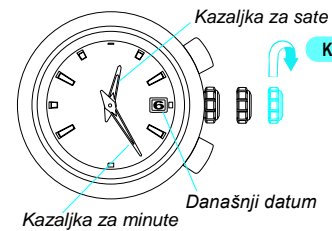


Mala kazaljka za sekunde

**KRUNICA** Izvucite je na drugi klik dok se mala kazaljka  
za sekunde zaustavi na 12 sati.  
Mala kazaljka za sekunde će se  
zaustaviti na licu mjesta.

*\* Ako se krunica izvuče dok štoperica  
radi, štoperica će se automatski  
resetirati.*

8



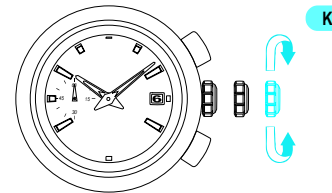
Kazaljka za sate

**KRUNICA**

Okrećite u smjeru kazaljke na satu dok  
kazaljke za sat i minute prijeđu ponoć.  
Na taj način će se datum pomaknuti na  
današnji datum.

Kazaljka za minute

Današnji datum



**KRUNICA**

Sada podesite kazaljke za sat i minute  
na trenutno vrijeme uzimajući u obzir  
da li je prijedodne ili poslijepodne.

*\* Preporučljivo je da se minutna kazaljka  
namjesti 4 ili 5 min. unaprijed, i tek tada  
je vratite na pravo vrijeme.*

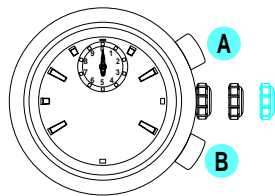
1. Obaveza je podešavati datum na kraju veljače i u mjesecima sa 30 dana.
2. Ne podešavajte datum između 9:00 navečer i 1:00 sat ujutro. Postoji mogućnost da se datum neće podesiti ispravno.

9

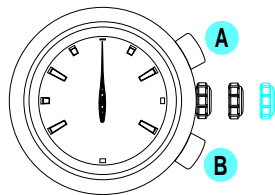
English

## 2) PODEŠAVANJE ŠTOPERICE I NJENOG POLOŽAJA

☆ Ako kazaljke ŠTOPERICE nisu u poziciji „0“, koristite sljedeće upute za podešavanje u poziciju „0“.

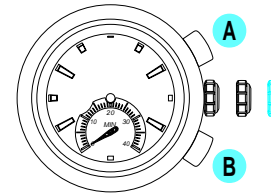


- A** Držite gumb 2 sekunde.  
\* ŠTOPERICA za 1/10-sekunde i 1/100-sekunde napraviće puni krug.
- B** Ponavljajte stiskanje da bi podesili kazaljku ŠTOPERICE na poziciju „0“.  
\* Kazaljke se brže kreću ako se gumb B drži pritisnutim.



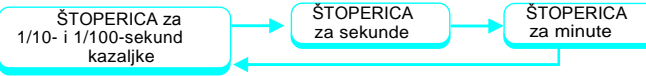
- A** Držite gumb 2 sekunde.  
\* Kazaljka ŠTOPERICE za sekunde će napraviti puni krug.
- B** Ponavljajte stiskanje da bi podesili kazaljku na poziciju „0“.  
\* Kazaljke se brže kreću ako se gumb B drži pritisnutim.

10



- A** Držite gumb 2 sekunde.  
\* ŠTOPERICA za minute će napraviti puni krug.
- B** Ponavljajte stiskanje da bi podesili Kazaljku ŠTOPERICE na poziciju „0“.  
\* Kazaljke se brže kreću ako se gumb B drži pritisnutim.  
\* ŠTOPERICA za minute će napraviti puni krug i proći 40-minutni marker samo dok se podešava kazaljka ŠTOPERICE.

• Ako gumb **A** ponovno stisnemo na 2 sekunde, možete se vratiti na Podešavanje 1/10- i 1/100-sekund kazaljki i podesiti ih po sljedećem redoslijedu.



**KRUNICA** Kada su sva podešavanja završena, vratite krunicu u normalnu poziciju sukladno vremenskom signalu.

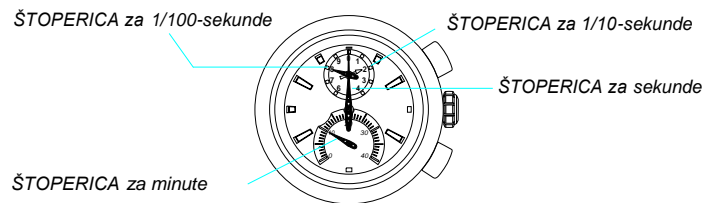
11

## KAKO KORISTITI ŠTOPERICU

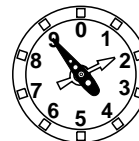
- Značajke štoperice se odnose na 40-minutni brojčanik sa minutnom kazaljkom.
- Štoperica uzastopno mjeri do 120 minuta u 1/100-sekunde inkrementima. Kada mjerenje dosegne 120 minuta, štoperica automatski prestaje odbrojavati.
- Moguće je mjerenje prolaznog vremena.
- Nakon 3 minute mjerenja od početka, ŠTOPERICA za 1/100-sekunde i 1/10-sekunde nastavlja pokazivati na poziciju "0" sve dok se sat ne zaustavi ili se uključi mjerenje prolaznog vremena, u tom periodu, mič u se i pokazuju mjereno vrijeme. Počinju se pomicati za max.3 minute nakon što je sat ponovno uključen ili nakon što je uključeno prolazno vrijeme.

### <Kako očitati kazaljke ŠTOPERICE>

Mjereno vrijeme se prikazuje pomoću 4 kazaljke navedene ispod.



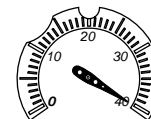
- Očitavanje kazaljki 1/100-sekunde i 1/10-sekunde zahtijeva posebnu pažnju.



\* Prikaz na lijevoj strani bi se trebao očitavati kao "19," a ne "29." Kada se kazaljka 1/100 pomiče prema većim brojevima, kazaljka 1/10 dolazi bliže sljedećem broju, što može uzrokovati krivo očitavanje kao npr. "29."

### <Napomene u vezi ŠTOPERUICE za minute>

- Kada mjerenje minuta dosegne 40 min., ŠTOPERICA za minute odmah se vraća i nastavlja mjerenje od 41 minute pa nadalje. Mjerenje minuta se ponavlja po istom principu i za sljedeću rotaciju, sve do 120 minuta, i tada se štoperica automatski zaustavlja.
- Zadnja pozicija ŠTOPERICE za minute, nakon 120 minuta mjerenja je prikazana ispod.



- Prije ponovne uporabe štoperice, „resetirajte“ štopericu pritiskom na gumb B.

**<Kako „resetirati“ štopericu>****Dok se kazaljke ŠTOPERICE kreću**

1. Pritisnite gumb A za zaustavljanje štoperice.
2. Pritisni gumb B za „resetiranje“ štoperice.

**Dok su kazaljke ŠTOPERICE zaustavljene**

(Kada je štoperica zaustavljena)

1. Pritisni gumb B za „resetiranje“ štoperice.

(Kada je prolazno vrijeme prikazano dok štoperica vrši mjerenje.)

1. Pritisnite gumb B za otpuštanje prolaznog vremena i vraćanje na normalan prikaz
2. Pritisnite gumb A za zaustavljanje štoperice
3. Pritisnite gumb B za „resetiranje“ štoperice

(Kada je prolazno vrijeme prikazano i zaustavljena je štoperica.)

1. Pritisnite gumb B za otpuštanja prikaza prolaznog vremena.
2. Pritisnite gumb B za „resetiranje“ štoperice.

**Standardna mjerenja****Akumulirano proteklo vrijeme mjerenja**

\*Ponovno pokretanje i zaustavljanje štoperice može se ponavljati pritiskom gumba A.

**Mjerenje prolaznog vremena**

\* Mjerenje i otpuštanje prolaznog vremena može se ponavljati pritiskom gumba B.  
\* Ako mjerenje dosegne 120 minuta dok je prolazno vrijeme prikazano, štoperica automatski staje, prestaje brojati i otpušta prikazano prolazno vrijeme, pokazujući "40' 00" 00." Prije pokretanja sljedećeg vremena, budite sigurni da ste „resetirali“ štopericu sa B gumbom.

**Mjerenje dvaju natjecatelja**



## FUNKCIJA DEMONSTRACIJE ŠTOPERICE I NJENOG POLOŽAJA

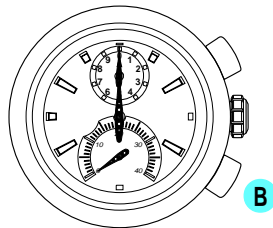
- Funkcija demonstracije Vam omogućuje prikaz kretanja sve 4 kazaljke ŠTOPERICE.
- Svaka od 4 kazaljke ŠTOPERICE demonstrira brze kretnje i kada demonstracija završi, kazaljke se vraćaju na originalnu poziciju.

### • Kako pogledati demonstraciju

1. „Resetirajte“ štopericu.

\* Pogled na "KAKO KORISTITI ŠTOPERICU" Poglavlja u priručniku.

2. Pritisnite gumb B na 2 sekunde ili duže.



\* Nakon odprilike 3 sekunde, demonstracija završava, i štoperica je „resetirana“ za novu uporabu.

\* Ako je gumb A ili B is pritisnut tijekom demonstracije, demonstracija će se zaustaviti i štoperica će biti „resetirana“.

## BRZINOMJER - TACHYMETAR (za modele koji imaju tachymetar na brojčaniku)

Za mjerenje prosječne brzine kroz sat na vozilima.

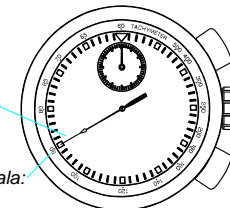
### Ex. 1

- 1 Koristite štopericu da odredite koliko sekundi treba da se prijeđe 1 km ili 1 milja.
- 2 Tachymetar skala indicirana ŠTOPERICOM za sekunde daje prosječnu brzinu po satu.

ŠTOPERICA  
za sekunde:  
40 sekundi

Tachymetar skala:  
"90"

"90" (na skali tachymet.) x 1 (km ili milja)  
= 90 km/h ili mph



- Skala Tachymetra može se koristiti samo unutar vremena od 60 sekundi.

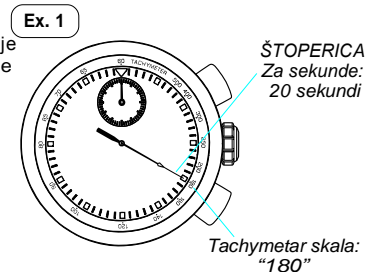
Ex. 2: Ako je mjerenje produženo na 2 km ili milja ili smanjeno na 0.5 km ili milja i ŠTOPERICA za sekunde pokazuje "90" na tachymetar skali:

"90" (tachymetar skala) x 2 (km ili milja) = 180 km/h ili mph

"90" (tachymetar skala) x 0.5 (km ili milja) = 45 km/h ili mph

**Za mjerenje operacije po satu**

- 1** Upotrijebite štopericu za mjerenje vremena potrebnog za ispunjenje 1 zadatka.
- 2** Tachymetar skala indicirana ŠTOPERICOM za sekunde daje prosječni broj zadataka ispunjenih po satu.



**“180” (na tachymetar skali) x 1 zadatak = 180 zadataka/sat**

**Ex. 2: Ako je 15 zadataka izvršeno u 20 sekundi:**

“180” (na tachymetar skali) x 15 zadataka = 2700 zadataka/sat

## DALJINOJER - TELEMETER (za modele koji imaju telemetar skalu na brojčaniku)

- Telemetar može „grubo“ odmjeriti daljinu između izvora svjetlosti i zvuka.
- Telemetar indicira razmjer od vaše trenutne lokacije do objekta koji emitira oboje-i svjetlo i zvuk. Na primjer, može indicirati daljinu do mjesta gdje je udarila munja mjerenjem vremena kada ugledate sijevanje munje do trenutka kada čujete zvuk.
- Svijetlost munje ugledat ćete odmah dok zvuk „putuje“ do Vas brzinom od 0.33 km/sekundu. Razdaljina do izvora munje i zvuka može se izračunati na temelju razlike.
- Telemetar skala je gradirana da zvuk putuje brzinom od 1 km u 3 sekunde.\*

\* Pod uvjetima temperature od 20 °C (68 °F).

### OPREZ

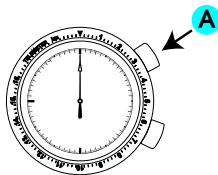
Telemetar daje samo „grube“ indikacije razdaljine do mjesta gdje je munja udarila, i zbog toga, indikator se ne smije upotrijebiti kao vodič za izbjegavanje opasnosti munje. Također treba napomenuti da se brzina zvuka razlikuje ovisno o temperaturi u atmosferi.

**KAKO KORISTITI DALJINOMJER-TELEMETAR**

Prije korištenja, provjeriti da li je štoperica u poziciji „0“.

**START**

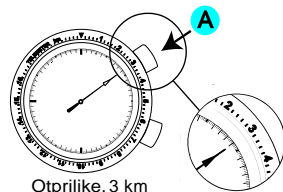
(Bljesak munje)



- 1 Pritisnite tipku A da bi uključili štopericu čim ugledate munju.

**STOP**

(Udar groma)



- 2 Kada čujete udar groma(zvuk), pritisnite tipku A kako biste zaustavili štopericu.
- 3 Sa telemetar (daljinomjer) skale očitajte broj na koji pokazuje kazaljka štoperice.

Otprilike. 3 km

Imajte na umu da se štoperica za sekunde kreće u koracima od 1-sekunde i ne pokazuje uvijek točno na gradaciju telemetar skale. Skala daljinomjera može se koristiti samo kada je izmjereno vrijeme manje od 60 sekundi .

**ZAMJENA BATERIJE**

**3**  
**God.**

Mala baterija koja pokaže sat trebala bi trajati otprilike 3 godine. Međutim, budući da je baterija umetnuta u tvornici za provjeru funkcija i karakteristika sata, njen stvarni vijek trajanja može biti manji od navedenog razdoblja. Kada se baterija isprazni, zamijenite je što je prije moguće kako bi se spriječile bilo kakve nepravilnosti u radu. Za zamjenu baterije savjetujemo da se obratite OVLAŠTENOM SEIKO DOBAVLJAČU tražeći SEIKO SR927W bateriju.

- \* Ako se štoperica koristi više od 2 sata dnevno, trajanje baterije može biti kraće od navedenog razdoblja.
- \* Nakon što je baterija zamijenjena novom, postavite vrijeme/datum i podesite položaj kazaljki štoperice ako je potrebno.

- **Pokazatelj isteka baterije**

Kada se vijek trajanja baterije približava kraju, mala sekundna kazaljka pomiče se u intervalima od dvije sekunde umjesto 1 sekunde što je uobičajeno. U tom slučaju, bateriju treba zamijeniti novom što je prije moguće.

- \* Iako se mala sekundna kazaljka pomiče po 2 sekunde, sat je i dalje točan.

**PAZITE**

- Ne vadite bateriju iz sata.
- Ako je potrebno izvaditi bateriju, pazite da nije u blizini djece. Ako ju dijete proguta, odmah pozovite doktora.

**OPREZ**

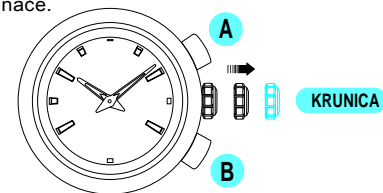
- Ne zagrijavajte i ni na koji način ne mučite bateriju, i nikad ju ne bacajte u vatru. Baterija se može zapaliti, postati vrlo vruća i može izgoriti.
- Baterija nije punjiva. Ne pokušavajte ju napuniti, to može oštetiti bateriju ili Vaš punjač.

**OBAVEZNA PROCEDURA NAKON PROMJENE BATERIJE**

Nakon što je baterija zamijenjena novom, ili ako dođe do lošeg prikaza, pratite navedenu proceduru za reset-iranje IC-a. Sat će se tada vratiti u normalno stanje.

**<KAKO RESET-IRAT IC>**

1. Izvucite krunicu na drugi klik.
2. Pritisnite gumb A i B istovremeno.
3. Vratite krunicu nazad na normalnu poziciju i provjerite da li se kazaljke okreću kao inače.



\* Reset-iranjem IC-a ćete inicializirati sat. Prije početka korištenja sata, to će biti obavezno za podešavanje vremena i kazaljke ŠTOPERICE na poziciju "0".

**PROBLEMI**

| Problem   | Mogući uzrok   |
|---|--|
| Sat staje.  | Baterija je istekla.   |
| Mala kazaljka za sekunde se pomiče za dva intervala.                          | Baterija je pri kraju.   |
| Sat povremeno ide naprijed ili kasni  | Sat se nalazio na izuzetno niskim ili izuzetno visokim temperaturama.  |
|   | Sat se nalazio u blizini izuzetno visokih magnetskih polja.  |
|   | Ispao Vam je sat, pao je na tvrdnu površinu, ili ste ga aktivnim bavljenjem sportom<br>Sat je izložen visokim vibracijama. |
| Kazaljke ŠTOPERICE se ne vraćaju na poziciju "0" kada se štoperica reset-ira. | Sat je izložen magnetskom polju ili je izložen jakim udarcima ili vibracijama.   |
| Zamagljen brojčanik ili staklo.   | Vlaga je ušla u sat zbog istrošene brtve na poklopcu sata ili krunici.   |
| Vrijeme se mijenja na 12 sati popodne.  | AM/PM nije propisno podešen.   |

| Rješenja   |
|--|
| Odmah zamijenite bateriju novom kod vašeg ovlaštenog prodavača ili serviseru.  |
| Return the watch to a normal temperature so that it works accurately as usual, and then reset the time. The watch has been adjusted so that it works accurately when it is worn on your wrist under a normal temperature range between 5 °C and 35 °C. |
| Correct this condition by moving and keeping the watch away from the magnetic source. If this action does not correct the condition, contact the retailer from whom the watch was purchased.   |
| Reset-irajte vrijeme. Ako se sat ne vrati na normalno mjerenje nakon reset-iranja vremena, obratite se ovlaštenom prodavaču ili serviseru.   |
| Reset-irajte kazaljku štoperice na poziciju "0". Pratite proceduru "PODEŠAVANJE VREMENA/ DATUMA I PODEŠAVANJE KAZALJKE ŠTOPERICE."   |
| Obratite se ovlaštenom prodavaču ili serviseru.  |
| Prevrnite kazaljku za sate 12 sati unaprijed i podesite vrijeme i datum.   |

\* U slučaju drugih problema, molimo Vas da se obratite ovlaštenom prodavaču, serviseru ili distributeru.

English

## TEHNIČKI PODACI

- 1 Frekvencija kristalnog oscilatora ..... 32,768 Hz (Hz = Hertz ... krugova po sekundi)
- 2 Gubitak/dobitak (mjesečno) .....  $\pm 15$  sekundi pri normalnoj temperaturi (5 °C ~ 35 °C)
- 3 Operativna temperatura ..... -10 °C ~ +60 °C
- 4 Pokretački sistem ..... Step motor, 4 komada
- 5 Sistem prikaza
  - Vrijeme/datum ..... Satna, minutna i male kazaljke za sekunde  
Datum je prikazan numerički
  - Štoperica ..... ŠTOPERICA za 1/100-sekunde (0.1 sekunda/ 360 stupnjeva)  
ŠTOPERICA za 1/10-sekunde (1 sekunda/ 360 stupnjeva)  
ŠTOPERICA za sekunde (60 sekundi/ 360 stupnjeva)  
ŠTOPERICA za minute (40 minuta/ 240 stupnjeva)
- 6 Baterija ..... SEIKO SR927W, 1 komad
- 7 Trajanje baterije ..... Odprilike 3 godine  
Ako se štoperica koristi više od 2 sata dnevno,  
vijek baterije može biti kraći od specificiranog vremena.
- 8 Indikator trajanja baterije
- 9 IC (Integrated Circuit) ..... C-MOS-IC, 1 komad